

# Christ the Good Shepherd Catholic Community

## Youth Ministry Authorization/Release Form & Ethics Statement 2011—2012

Forma de Autorización/Consentimiento & Declaración de Éticas del Ministerio de Jóvenes 2011-2012

**STUDENT INFORMATION—COMPLETE & SIGN BOTH SIDES OF THIS FORM (please print clearly):**  
**INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE - Llene en su totalidad y Firme los dos lados de esta forma (por favor use letra de molde):**

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ M  F   
Last/Apellido First/Nombre Middle/2° Nombre Nickname/Apodo

Birth Date/Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ Grade/Grado \_\_\_\_\_

Address/Dirección \_\_\_\_\_ TX \_\_\_\_\_  
City/Ciudad Zip/Código Postal

Phone # (w/area code)/Numero de Telefónico \_\_\_\_\_

Mother/Legal Guardian Name— Nombre de la Madre/Tutor: \_\_\_\_\_

Work # (w/area code)/Numero de Trabajo: \_\_\_\_\_ Cell/pager— Celular: \_\_\_\_\_

Father/Legal Guardian Name— Nombre del Padre/ Tutor: \_\_\_\_\_

Work # (w/area code)/Numero de Trabajo: \_\_\_\_\_ Cell/pager— Celular: \_\_\_\_\_

### EMERGENCY CONTACT PERSONS (in case a parent cannot be reached)- NUMERO DE EMERGENCIA (en caso de no poder localizar a los padres):

Name/Nombre \_\_\_\_\_ Relationship/Parentesco \_\_\_\_\_ Phone #/Teléfono \_\_\_\_\_  
Name/Nombre \_\_\_\_\_ Relationship/Parentesco \_\_\_\_\_ Phone #/Teléfono \_\_\_\_\_

### MEDICAL INFORMATION/ INFORMACIÓN MEDICA:

Doctor's Name/Nombre del Medico: \_\_\_\_\_ Phone # (w/area code)/Teléfono: \_\_\_\_\_

Insurance Carrier/ Nombre del Seguro Medico \_\_\_\_\_ Phone # (w/area code)/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name of Insured/ Nombre del Asegurado: \_\_\_\_\_ Policy/Group/ID#/ Num. de Poliza \_\_\_\_\_

I DO NOT carry medical insurance at this time (please initial if this statement applies)

YO NO TENGO seguro medico en este momento (por favor ponga sus iniciales si esta declaración le aplica)

Medication/s Presently Taking/Actuales Medicamentos: \_\_\_\_\_

Allergies/Health Concerns- Alergias/Necesidades Medicas: \_\_\_\_\_

Special Needs/ Necesidades Especiales: \_\_\_\_\_

\*\*(learning and/or physical needs—necesidades físicas o de aprendizaje)

\*\*Our Ministry Team is sensitive to any special needs your child may have. You may be contacted to discuss what we can do to meet your child's needs.

All information is kept confidential. \*\* Toda la información es confidencial. Nuestro Equipo de Ministerio es sensitivo a cualquier necesidad especial que su hijo precise.

### PARENT/S PLEASE READ, INITIAL EACH APPLICABLE STATEMENT, SIGN & DATE BELOW:

#### Permission To Dispense Over The Counter Medication/ Permiso para Administrar Medicamentos sin Receta

\_\_\_\_\_ I GRANT permission for over the counter medication (such as Tylenol, throat lozenges) to be administered to my child as needed.

\_\_\_\_\_ DOY MI PERMISO, si es necesario, que se le de a mi hijo medicina sin receta (tal como Tylenol, pastillas para la garganta)

#### Parental Publicity Permission/ Permiso de Publicidad :

\_\_\_\_\_ I GRANT permission to Christ the Good Shepherd to post photographs of my child in the bulletin, youth web page, and youth bulletin board. I understand names will not be used with the photos unless I have given specific agreement in writing for each specific instance.

\_\_\_\_\_ DOY MI PERMISO para que Christ the Good Shepherd publique en el boletín parroquial, la pagina web de jóvenes y el mural de jóvenes, fotografías en donde aparezca mi hijo. Yo entiendo que los nombres no serán publicados a menos que yo haya dado consentimiento por escrito para cada fotografía.

#### Parental Activity Permission/ Permiso para participar en Actividades:

\_\_\_\_\_ I GRANT permission for my child to participate in Christ The Good Shepherd Youth Activities from June 1, 2011 - July 31, 2012. I agree to allow him/her to be transported by bus or car driven by a designated adult. In case of illness, injury or accident, I give my permission for any necessary medical treatment. I relieve Christ The Good Shepherd and it's agents of any liability for injury or accident.

\_\_\_\_\_ DOY MI PERMISO que mi hijo participe en las Actividades para Jóvenes de Christ the Good Shepherd del 1 de Junio 2011 al 31 de Julio 2012. Doy mi permiso de que sea transportado en autobús o en un vehiculo particular conducido por un adulto designado. En caso de enfermedad, accidente o lastimadura, doy mi permiso de que se tome el tratamiento medico necesario. Absuelvo a Christ the Good Shepherd y sus agentse de cualquier responsabilidad por lastimaduras, daños o accidentes.

Signed/Firma: \_\_\_\_\_ Date/Fecha: \_\_\_\_\_

## CGS Ethics & Behavior Agreement Acuerdo de Comportamiento & Éticas de CGS

- Maintain the proper respect toward adults and other youth by participating fully in all activities, prayers, and discussions. *Mantener el debido respeto para los adultos y otros jóvenes al participar completamente de todas las actividades, oraciones y reflexiones.*
- No drugs or alcohol. Medications must be clearly marked and in original container. *No drogas ni alcohol. Los medicamentos deben estar claramente marcados y en sus contenedores originales.*
- \*No smoking (see policy below). \*NO FUMAR (*vea la póliza en la parte de abajo*).
- An adult must know of your whereabouts at all times. *Un adulto debe de estar enterado en todo momento donde estas.*
- Encourage, support, and affirm. No negative criticism. *Animo, apoyo, y afirmación. No criticas negativas.*
- No swearing or offensive language or gestures. *No juramentos, lenguaje o ademanes ofensivos.*
- No inappropriate sexual behavior or innuendoes. *No comportamientos sexuales inapropiados o insinuaciones.*
- You may only wear the type of clothing that is acceptable at school. *Solo se debe usar el tipo de vestimentas aprobada por la escuela.*
- No cell phones, pagers, CD, IPOD, MP3 or other game/entertainment or portable media players. *No teléfonos celulares, pagers, CD, IPOD MP3 u otro medio portable de entretenimiento.*
- Attendance for the entire course or retreat is mandatory for credit to be issued. *La asistencia a todo el curso o retiro es obligatorio para poder recibir crédito.*

**Those found in violation of this agreement shall be subjected to consequences ranging from a verbal warning for a first offense to removal from the activity/program for repeated offenses. Statements of understanding and acceptance of this agreement will be confirmed by student and parent signatures on all registration/retreat forms.**

*Todos aquellos que violen este acuerdo serán sujetos a consecuencias desde advertencias verbales por la primera ofensa o el ser removidos de la actividad/ programa por repetir ofensas. Declaraciones de entendimiento y aceptación de este acuerdo serán confirmados al firmar los padres y estudiante(s) en todas las formas de registración o forma de registración para retiro.*

<b>*CGS Faith Formation Policy Concerning Tobacco &amp; Smoke-Free Environment*</b> <b>*Póliza de Formación de Fe de CGS Concerniente al Ambiente Libre de Tabaco &amp; Fumadores *</b>
--

**Purpose/Propósito:** This policy is designed to state the commitment to a tobacco and smoke-free environment for all Faith Formation Program participants. *Esta póliza esta diseñada para indicar a los participantes de Formación de Fe el compromiso de mantenerse en un ambiente libre de tabaco y fumadores.*

**Statement/Declaración:** All children and youth functions sponsored by Christ the Good Shepherd Faith Formation/Youth Ministry will be tobacco and smoke free. *Todos las actividades para niños y jóvenes patrocinadas por Christ the Good Shepherd para la Formación de Fe/Ministerio de Jóvenes será libre de tabaco y fumadores.*

**Procedure/Procedimiento:** Adults who must smoke will do so away from the activity/program, out of the sight of the participants. Minors will not be permitted to smoke! *Adultos con la necesidad de fumar lo aran afuera de la actividad/programa, fuera del alcance de los participantes. ¡A ningún menor de edad se le permitirá fumar!*

**I have read the above rules and agree to follow all of them. I am aware that if I/my child break/s these rules, my/my child's privileges will be curtailed. Inappropriate items such as drugs, alcohol, or cigarettes will be confiscated. Repeated offenses will result in me/my child being sent home.**

*He leído las reglas y estoy de acuerdo en seguir con todas ellas. Estoy conciente de que si YO/mi Hijo rompe(mos) estas reglas, los privilegios mios/ mi hijo serán acortados. Artículos inapropiados tales como drogas, alcohol, o cigarros serán confiscados. La repetición de ofensas resultaran en que YO/MI hijo será enviado de regreso a casa.*

Date/Fecha : \_\_\_\_\_ Youth Signature/Firma de Estudiante: \_\_\_\_\_

Date/Fecha: \_\_\_\_\_ Parent Signature/Firma de Padre: \_\_\_\_\_